



**Magiczny
Kraków**

Active together [EN/UA/RU]

2021-06-22

Fundacja Understanding wraz z Klubem Żeglarskim HORN Kraków i programem Otwarty Kraków zapraszają do udziału w projekcie "Active together" - family integration through water sports and ecology - cykl wydarzeń sportowych dla rodzin w okresie wakacyjnym.

Informacja organizatora - Fundacji Understanding

4 niedziele, kajaki, żaglówki, rowery wodne, sup, ekologiczne warsztaty, grill i integracja.

The project plan:

4 lipca 2021 - Piknik wodny

HORN Kraków

Od 10:00 do 4:00pm

Przez 4 godz będziemy pływać na zmianę: żaglówką z instruktorem, rowerkami wodnymi, subami oraz brać udział w warsztatach ekologicznych na nabrzeżu.

Po aktywnościach fizycznych zapraszamy na grill integracyjny.

Uczestnicy będą aktywnie brali udział w jego przygotowaniu pod okiem naszych wyspecjalizowanych prowadzących.

18 lipca - Spływ kajakowy Dłubnią

Zalew Nowohucki

Od 10:00 do 15:00

Wodne wyzwanie w Krakowie. Wyruszamy kajakami z Zalewu Nowohuckiego i spływamy dziką rzeką Dłubnią do Wisły - Szlak Kajakowy Dłubnia liczy 5 km plus 1 km po Wiśle - około 2,5 godz przygody kajakowej pod opieką instruktorów. Odkrywamy nowe oblicza Nowej Huty.

Spływ kończymy na Wiśle w Yacht Club Polski Kraków typowym polskim grillem integracyjnym.

8 sierpnia 2021 - Drugi Piknik wodny

HORN Kraków

Od 10:00 do 4:00pm

Przez 4 godz będziemy pływać na zmianę: żaglówką z instruktorem, rowerkami wodnymi, subami oraz brać udział w warsztatach ekologicznych na nabrzeżu.

Po aktywnościach fizycznych zapraszamy na grill integracyjny.

Uczestnicy będą aktywnie brali udział w jego przygotowaniu pod okiem naszych wyspecjalizowanych prowadzących.

22 sierpnia - Family Fun Regattas

HORN Kraków, Zalew Bagry

Od 10:00 do 15:00

Klub Żeglarski HORN Kraków wyposaży nas w łatwe w obsłudze łódki żaglowe klasy Optimist, po krótkim szkoleniu ruszamy na wodę rozgrywać regaty. Doskonała zabawa, integracja, mnóstwo śmiechu i niezapomniana przygoda.

Po regatach nastąpi wręczenie medali i degustacja typowej regatowej grochówki z chlebem.



**Magiczny
Kraków**

Więcej informacji: <https://www.facebook.com/Fundacja-Understanding-1115568511835210>

Zapisy: fundacja@understanding.pl

Projekt jest współfinansowany przez Miasto Kraków

EN

Fundacja Understanding together with the HORN Kraków Sailing Club and the Open Kraków program invite you to participate in the project "Active together" - family integration through water sports and ecology - a series of sports events for families during the summer holidays.

4 Sundays, kayaks, sailboats, pedal boats, sup, ecological workshops, barbecue and integration.

The project plan:

July 4, 2021 - Water Picnic

HORN Kraków, Bagry Lake

From 10:00 am to 4:00 pm

For 4 hours we will take turns sailing: a sailboat with an instructor, pedal boats, sub boats and take part in ecological workshops on the quay.

After physical activities, we invite you to an integration grill.

Participants will actively participate in its preparation under the supervision of our staff.

July 18 - Canoeing on the Dłubnia River

Zalew Nowa Huta

From 10:00 to 15:00

Water challenge in Krakow. We set off in canoes from Zalew Nowa Huta and paddle along the wild Dłubnia River to the Vistula - the Dłubnia Canoe Trail is 5 km plus 1 km on the Vistula - about 2.5 hours of kayaking adventure under the supervision of instructors. We have special seats for kids in the middle of the kayak. We discover new faces of Nowa Huta.

We'll finish the trip on the Vistula River at the Yacht Club Polski Kraków with a typical Polish integration grill.

August 8, 2021 - Second Water Picnic

HORN Kraków, Bagry Lake

From 10:00 am to 4:00 pm

For 4 hours we will take turns sailing: a sailboat with an instructor, pedal boats, sub boats and take part in ecological workshops on the quay.

After physical activities, we invite you to an integration grill.

Participants will actively participate in its preparation under the supervision of our staff.

August 22 - Family Fun Regattas

HORN Kraków, Bagry Lake

From 10:00 to 15:00

The HORN Kraków Sailing Club will equip us with easy-to-use Optimist class sailboats, after a short training, we set off to play regattas on the water. Great fun, integration, lots of laughter and an unforgettable adventure.



**Magiczny
Kraków**

The regatta will be followed by the medals and rewards, and the tasting of a typical regatta pea soup with bread.

More information: <https://www.facebook.com/Fundacja-Understanding-1115568511835210>

Registration: fundacja@understanding.pl

The project is co-financed by the City of Krakow

UA

Фонд "Розуміння" спільно з Вітрильним клубом HORN Kraków та програмою "Відкритий Краків" запрошують взяти участь у проєкті "Активні разом" - інтеграція сім'ї за допомогою водних видів спорту та екології - серії спортивних заходів для сімей під час літніх канікул.

4 неділі, байдарки, вітрильники, гідроцикли, суп, екологічні майстерні, барбекю та інтеграція.

План проєкту:

4 липня 2021 р. - водний пікнік

РОГ Краків

З 10:00 до 16:00

Протягом 4 годин ми будемо по черзі плавати: вітрильник з інструктором, водними велосипедами, підводними човнами та брати участь в екологічних майстер-класах на набережній.

Після фізичних навантажень ми запрошуємо вас на інтеграційний гриль.

Учасники будуть активно брати участь у його підготовці під наглядом наших спеціалізованих лідерів.

18 липня - Каное на річці Длубня

Лагуна Нова Гута

З 10:00 до 15:00

Водний виклик у Кракові. Ми вирушили на каное з лагуни Нова Гута та веслували вздовж дикої річки Длубня до Вісли - каное-траса Длубня знаходиться на відстані 5 км плюс 1 км на Віслі - близько 2,5 годин пригод на байдарках під наглядом інструкторів. Ми відкриваємо нові обличчя Нової Гути.

Завершуємо подорож річкою Вісла в Яхт-клубі Polski Kraków типовим польським інтеграційним грилем.

8 серпня 2021 р. - Другий водний пікнік

РОГ Краків

З 10:00 до 16:00

Протягом 4 годин ми будемо по черзі плавати: вітрильник з інструктором, водними велосипедами, підводними човнами та брати участь в екологічних майстер-класах на набережній.

Після фізичних навантажень ми запрошуємо вас на інтеграційний гриль.

Учасники будуть активно брати участь у його підготовці під наглядом наших



**Magiczny
Kraków**

спеціалізованих лідерів.

22 серпня - сімейні веселі регати

РОГ Краків, лагуна Багрі

З 10:00 до 15:00

Вітрильний клуб HORN Kraków обладнає нас простими у користуванні вітрильниками класу Optimist, після короткого тренування ми вирушили грати на регати на воді. Чудова розвага, інтеграція, багато сміху та незабутні пригоди.

Після регати відбудеться вручення медалей та дегустація типового регатського горохового супу з хлібом.

Більше інформації: <https://www.facebook.com/Fundacja-Understanding-1115568511835210>

Реєстрація: fundacja@understanding.pl

Проект співфінансується містом Краків

RU

Фонд «Понимание» вместе с парусным клубом HORN Kraków и программой Open Kraków приглашает вас принять участие в проекте «Активно вместе» - семейная интеграция посредством водных видов спорта и экологии - серии спортивных мероприятий для семей во время летних каникул.

4 воскресенья, каяки, парусники, водные велосипеды, суп, экологические семинары, барбекю и интеграция.

План проекта:

4 июля 2021 года - Водный пикник

HORN Krakow

С 10:00 до 16:00

В течение 4 часов мы будем плавать по очереди: парусник с инструктором, водные велосипеды, подводные лодки и принять участие в экологических семинарах на набережной.

После физических нагрузок приглашаем на интеграционный гриль.

Участники будут активно участвовать в его подготовке под руководством наших профильных руководителей.

18 июля - гребля на каноэ по реке Длубня.

Лагуна Нова-Хута

С 10:00 до 15:00

Водный вызов в Кракове. Мы отправляемся на каноэ из лагуны Нова-Гута и плывем по дикой реке Длубня к Висле - каноэ Длубня находится в 5 км плюс 1 км по Висле - около 2,5 часов каякинга под наблюдением инструкторов. Открываем новые лица Новой Хуты. Завершаем путешествие по реке Висла в Yacht Club Polski Kraków типичным польским интеграционным грилем.

8 августа 2021 года - Второй водный пикник

HORN Krakow



**Magiczny
Kraków**

С 10:00 до 16:00

В течение 4 часов мы будем плавать по очереди: парусник с инструктором, водные велосипеды, подводные лодки и принять участие в экологических семинарах на набережной.

После физических нагрузок приглашаем на интеграционный гриль.

Участники будут активно участвовать в его подготовке под руководством наших профильных руководителей.

22 августа - Семейные веселые регаты

РОГ Краков, лагуна Багры

С 10:00 до 15:00

Парусный клуб HORN Kraków снабдит нас простыми в использовании парусными лодками класса Optimist, после короткой тренировки мы отправляемся участвовать в регатах на воде. Отличное развлечение, интеграция, много смеха и незабываемое приключение. После регаты состоится вручение медалей и дегустация типичного для регаты горохового супа с хлебом.

Дополнительная информация: <https://www.facebook.com/Fundacja-Understanding-1115568511835210>

Регистрация: fundacja@understanding.pl

Проект софинансирует город Краков.